INGEGNERIA E SICUREZZA DEGASPERI

## CONDIZIONI CONTRATTUALI PER L'EROGAZIONE DEL SERVIZIO VERIFICHE PERIODICHE E STRAORDINARIE

1. **Oggetto**. Oggetto del presente contratto è l'affidamento dell'incarico a IeS INGEGNERIA E SICUREZZA DEGASPERI SRL (di seguito "IeS"), per l'esecuzione delle prime verifiche e verifiche periodiche delle attrezzature di lavoro, come disposto dal D.M. 11 aprile 2011 che disciplina le modalità di effettuazione delle verifiche periodiche di cui all'Allegato VII del Decreto Legislativo del 9 aprile 2008, n. 81.

2. **Con l'accettazione dell'incarico, i contraenti si impegnano a:**

**a) Diritti e Doveri di IeS:**

i. operare conformemente a quanto disposto dalla legislazione vigente in materia di ispezione e rilasciare copia del verbale di verifica periodica;
ii. garantire idonee coperture assicurative dei rischi derivanti dall'attività svolta al Cliente;
iii. operare secondo i principi di imparzialità, indipendenza di giudizio e riservatezza;
iv. adempiere ai contenuti del Codice Etico e di Comportamento adottati;

IeS si riserva il diritto di utilizzare, per l'esecuzione dell'attività di verifica, personale dipendente e/o liberi professionisti purché abilitati alla professione, mantenendo però, la responsabilità complessiva delle attività stesse nei confronti del Cliente.

**b) Diritti e Doveri del Cliente:**

i. rispettare quanto previsto dalla legislazione vigente in materia di attrezzature di lavoro;
ii. fornire ai Verificatori di IeS le informazioni necessarie sugli eventuali rischi specifici esistenti nell'ambiente di lavoro in cui sono destinati ad operare e sulle misure di prevenzione e di emergenza adottate e si impegna inoltre, a coordinarsi e cooperare con IeS ai fini del rispetto delle norme di prevenzione e di sicurezza;
iii. utilizzare e/o riprodurre il 'Verbale di verifica' nel rispetto della legislazione vigente;
iv. comunicare tempestivamente ogni variazione dei dati ivi forniti ovvero ogni eventuale variazione anagrafica inerente al contratto;
v. comunicare tempestivamente a IeS eventuali incidenti si dovessero verificare con l'utilizzo dell'attrezzatura di lavoro conferita, anche se non seguiti da infortunio;
vi. comunicare tempestivamente a IeS ogni eventuale circostanza che renda necessaria l'effettuazione di una verifica straordinaria;
vii. garantire l'accesso all'attrezzatura da ispezionare e la presenza di personale qualificato in grado di eseguire le prove previste dal tipo di prestazione richiesta;
viii. fornire tutti i mezzi e le informazioni necessarie per l'espletamento delle attività di verifica (Dichiarazione di Conformità, Manuale D'uso e Manutenzione, ecc .);
ix. ottemperare alle prescrizioni impartite dall'Organismo sui verbali di verifica e, quindi, effettuare tutte le modifiche e/o interventi correttivi richiesti da IeS a seguito della verifica, volti a mantenere l'attrezzatura conforme ai requisiti di sicurezza;
x. rendersi disponibile a far eseguire le verifiche supplementari necessarie;
xi. provvedere al pagamento dell'importo stabilito secondo il tariffario vigente.
xii. riconoscere a IeS un indennizzo pari ad € 80,00 qualora l'attività si dovesse interrompere per cause non imputabili all'Organismo;

**Il Cliente ha diritto di:**

i. esprimere un giudizio sul proprio grado di soddisfazione relativamente al servizio ricevuto;
ii. presentare reclamo e/o ricorso, nel rispetto di quanto definito nel Regolamento RG02 messo a disposizione su richiesta del Cliente;
iii. ricusare l'Ispettore di IeS qualora si presentino motivati conflitti di interesse dandone comunicazione scritta entro e non oltre la data pianificata per l'attività.

3. **Durata e recesso**. La presente erogazione del servizio decorre dalla data di accettazione dell'incarico da parte di IeS e si intende tacitamente rinnovato di anno in anno, salvo accordi diversi da riportare nello spazio Note/Integrazioni del conferimento di incarico. Il Cliente può esercitare il diritto di recesso inviando raccomandata A.R., o mezzo equivalente, entro e non oltre i tre mesi antecedenti la data di scadenza naturale della verifica.

4. **Validità e cessione del contratto.** L'incarico si intende ceduto anche a coloro che abbiano assunto la titolarità, di proprietà e/o di rappresentanza, delle attrezzature oggetto di verifica, così accettando sin da ora la prosecuzione del presente contratto anche nei confronti di eventuali terzi cessionari, salvo disdetta come prevista al punto 3.

5. **Inadempimento del Cliente.** In caso di inadempienza del Cliente di quanto prescritto al punto 2 lett. b), IeS non potrà essere ritenuto responsabile di incidenti, danni e/o inconvenienti e si riserva la facoltà di recedere dal presente contratto a mezzo raccomandata A.R., o mezzo equivalente.

In caso del mancato rispetto del punto 2 lett. b) xi., IeS si riserva la facoltà di sospendere il servizio di verifica, sino al saldo del dovuto e di darne comunicazione al competente Organismo di Vigilanza ai fini del rispetto degli obblighi di legge.

6. **Modifiche delle clausole contrattuali.** In caso di modifiche apportate a clausole contrattuali e comunicate da IeS a mezzo raccomandata A.R., o mezzo equivalente, salvo applicazioni di legge o accordi fra IeS ed il Cliente, quest' ultimo potrà esercitare diritto di recesso inviando comunicazione a IeS tramite raccomandata A.R., o mezzo equivalente entro sessanta giorni dalla data di ricezione delle variazioni.

7. **Foro competente.** Per ogni controversia derivante dal presente contratto o collegata, sarà esclusivamente competente il Foro di Bolzano.

INGEGNERIA E SICUREZZA DEGASPERI

## AUFTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE AUSFÜHRUNG - DES DIENSTES DER PERIODISCHEN UND AUSSERORDENTLICHEN ÜBERPRÜFUNGEN

1. **Gegenstand**. Gegenstand dieses Auftrages ist die Anvertrauung der Durchführung der Erstüberprüfungen und der periodischen Überprüfungen an die IeS INGEGNERIA E SICUREZZA DEGASPERI SRL (im nachhinein „IeS") der Arbeitsausrüstungen gemäß D.M. vom 11. April 2011, welche die Ausführungsmodalität der periodischen Überprüfungen, laut Anhang VII des Gesetzesdekrets vom 9. April 2008, Nr. 81, regelt.

2. **Mit Annahme des Auftrages verpflichten sich die Vertragspartner zu:**

**a) Rechte und Pflichten der IeS.**

i. in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen im Bereich der Inspektionen zu arbeiten und eine Kopie des periodischen Überprüfungsprotokolls auszustellen;
ii. für eine ausreichende Versicherungsdeckung, von Risiken welche sich aus den Arbeiten beim Kunden ergeben, zu garantieren;
iii. arbeiten nach den Grundsätzen der Unparteilichkeit, Unabhängigkeit bei der Beurteilung und der Vertraulichkeit;
iv. Einhaltung der Inhalte des Ethikkodex und des üblichen Verhaltens;

IeS behält sich das Recht vor, für die Durchführung der Überprüfungen, Mitarbeiter und/oder dafür befähigte Freiberufler einzusetzen, dabei behält die IeS die Gesamtverantwortung der Arbeiten gegenüber dem Kunden bei.

**b) Rechte und Pflichten des Kunden:**

i. die Bestimmungen der bestehenden Rechtsvorschriften im Bereich der Arbeitsausrüstungen zu befolgen;
ii. die Überprüfer der IeS über eventuelle bestehende, spezifische Risiken im Arbeitsumfeld und auch über die Präventions- und Notfallmaßnahmen zu informieren und verpflichtet sich auch mit der IeS zu koordinieren und kooperieren, damit die Normen der Prävention und Sicherheit eingehalten werden können.
iii. Verwendung und/oder Reproduktion des „Überprüfungsprotokolls" entsprechend der geltenden Gesetzgebung;
iv. Jede Abänderung der angegebenen Daten, d.h. jede eventuelle Abänderung der Stammdaten bezüglich Auftrag, umgehend mitzuteilen;
v. Unverzüglich, eventuelle Unfälle an der Arbeitsausrüstung mitzuteilen, auch wenn es keine Verletzte zur Folge hatte;
vi. Unverzüglich, der IeS jeden Umstand mitzuteilen, für welchem eine außerordentliche Überprüfung notwendig ist;
vii. Den Zugang zu der zu überprüfenden Arbeitsmittelausrüstung und die Präsenz von qualifiziertem Personal, welches in der Lage ist die vorgesehenen Proben gemäß der angeforderten Dienstleistung durchzuführen, zu gewährleisten;
viii. alle Mittel und Informationen welche zur Durchführung der Überprüfung notwendig sind, bereitzustellen (Konformitätserklärung, Bedienungs- und Wartungsanleitung, usw.);
ix. die auf dem Überprüfungsprotokoll vermerkten Anforderungen der Benannten Stelle zu erfüllen. Dies beinhaltet alle Abänderungen und/oder alle Korrekturmaßnahmen, welche von IeS nach einer Überprüfung um die Anlage nach den Sicherheitsanforderungen entsprechend zu halten, beantragt wurden;
x. Gewährleistung der Disponibilität, die zusätzlich notwendigen Überprüfungen durchführen zu lassen;
xi. Den Betrag gemäß geltender Tarifliste zu bezahlen;
xii. der IeS eine Entschädigung in Höhe von € 80,00 anzuerkennen, sollte die Tätigkeit aus Gründen die nicht dieser Benannten Stelle anrechenbar sind, unterbrochen wird;

**Der Kunde hat Recht auf:**

xiii. Äußerung einer Beurteilung über den Zufriedenheitsgrad bezüglich der empfangenen Dienstleistung;
xiv. Beschwerde und/oder Rekurs einzureichen, gemäß der Verordnung RG02, welche auf Anfrage des Kunden zur Verfügung gestellt wird;
xv. bei motivierten Interessenkonflikten kann der Inspektor der IeS verweigert werden, dies durch schriftliche Mitteilung, innerhalb und nicht nach dem vereinbarten Aktivitätentermin.

3**. Dauer und Rücktritt** Diese Dienstleistung beginnt mit dem Datum der Annahme des Auftrages durch IeS und wird von Jahr zu Jahr stillschweigend erneuert, wenn nicht anders vereinbart und im vorgesehenen Feld Bemerkungen/Ergänzungen dieser Auftragserteilung vermerkt. Der Kunde hat das Anrecht von dieser Auftragserteilung durch eingeschriebenen Brief mit Rückschein, oder gleichwertiger Mitteilung, innerhalb und nicht später als drei Monaten vor dem natürlichen Ablaufdatums der periodischen Überprüfung des Aufzuges, zurückzutreten.

4. **Gültigkeit und Vertragsübertragung.** Der Auftrag für die Arbeitsausrüstungen, welche den Überprüfungen unterliegen, wird auch an Jene übertragen, die als Inhaber des Eigentums und/oder als deren Repräsentant aufscheinen, so wird ab sofort die Kontinuität des vorliegenden Auftrags an eventuelle Dritte gewährleistet, außer bei Kündigung wie im Punkt 3 vorgesehen.

5. **Nichteinhaltung von Seiten des Kunden.** Bei Nichteinhaltung von Seiten des Kunden laut Punkt 2 Buchstabe b), kann die IeS nicht für Unfälle, Schäden und/oder Zwischenfälle verantwortlich gemacht werden und behält sich das Recht vor, vom vorliegenden Vertrag mittels Einschreibebrief mit Rückschein oder gleichwertiger Mitteilung zurückzutreten. Im Falle der Nichtbeachtung des Punktes 2 Buchstabe b) xi und bis der noch ausständige Betrag nicht bezahlt ist, behält sich die IeS das Recht vor, den Überprüfungsdienst einzustellen und den Überwachungsrat davon in Kenntnis zu setzen, dies im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen und deren Einhaltung.

6. **Abänderungen der Vertragsklauseln.** Im Falle von Änderungen der Vertragsbedingungen welche von Seiten der IeS mittels Einschreibebrief mit Rückschein oder gleichwertiger Mitteilung,, abgesehen von Rechtsanwendungen oder Vereinbarungen zwischen IeS und dem Kunden, kann Letzterer vom Vertrag mittels Einschreibebrief mit Rückschein oder gleichwertiger Mitteilung, innerhalb sechzig Tagen nach Erhalt der Änderungen, zurücktreten.

7. **Gerichtsstand.** Für Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag, ist der Gerichtstand Bozen zuständig.